BR Recomenda-se que leia e conserve estas instruções para consultas futuras

ATENÇÃO!

- Antes de utilizar, remova eventuais sacolas plásticas e todos os elementos que fazem parte da embalagem do produto (por exemplo: cordões, elementos de fixação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detectar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Utilize o brinquedo sempre sob a supervisão de um adulto.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Limpe o brinquedo utilizando um pano ligeiramente umedecido com água. Para garantir maior higiene, utilize para as partes plásticas um pano umedecido com líquido esterilizante diluído em água, segundo as quantidades indicadas para a normal esterilização a frio.
- Não utilize líquido esterilizante puro.
- Não ferva.
- Não esterilize a quente.
- Não lave na lava-louças.
- Proteja o brinquedo do calor, da poeira e areia.

98767.T23.3

UKR Перед використанням уважно ознайомтеся з інструкцією і збережіть її на майбутнє.

УВАГА!

- Перед використанням зніміть і уберіть у недосяжні для дітей місця пластикові пакети та інші компоненти, які не входять у склад іграшки (напр., шнури, кріпильні деталі, тощо). Існує небезпека удушення.
- Регулярно перевіряйте стан виробу з точки зору зношення і наявних розривів. В разі пошкодження не використовуйте надалі виріб і тримайте його в недоступному для дітей місці.
- Виріб має використовуватися під безперервним наглядом з боку дорослої особи.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД ЗА ІГРАШКОЮ

- Очищати іграшку злегка зволоженою у воді тканиною. Задля забезпечення більшої гігієни для пластикових частин використовувати тканину, зволожену у водному розчині стерилізаційної рідини, з дотриманням пропорцій для звичайної стерилізації холодним методом.
- Не використовувати нерозбавлену стерилізаційну рідину.
- Не кип'ятити.
- Не стерилізувати гарячим способом.
- Не мити виріб у посудомийній машині.
- Захищати іграшку від тепла, пилу, піску.

S Vi rekommenderar att man läser igenom och sparar dessa instruktioner för framtida bruk.

VIKTIGT!

- Eventuella plastpåsar och andra komponenter som inte hör till produkten (spännband, fästdelar, etc.) ska tas bort innan den tas i användning och förvaras utom räckhåll för barn. Risk för kvävning.
- Kontrollera med jämna mellanrum produktens skick och den eventuella förekomsten av trasiga delar. Om den skulle ha skadats använd den inte längre och håll den utom räckhåll för barnen.
- Använd lekredskapet under kontinuerlig övervakning av en vuxen.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN:

- Rengör leksaken med hjälp av en mjuk trasa lätt fuktad med vatten. För att garantera hygienen bör man till delarna i plast använda en trasa fuktad med en steriliserande vätska upplöst i vatten i enlighet med indikerad mängd för normal kallsterilisering.
- Använd inte enbart ren steriliserande vätska.
- Ska ej kokas.
- Ska ej värmesteriliseras.
- Ska ej rengöras i diskmaskin.
- Skydda leksaken från värme, damm och sand.

GR Συνιστάται να διαβάσετε πριν από τη χρήση αυτές τις οδηγίες και να τις κρατήσετε για να τις συμβουλεύεστε στο μέλλον.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Ενδεχόμενες πλαστικές σακούλες και άλλα τεμάχια που δεν αποτελούν τμήμα του παιχνιδιού (π.χ. ταινίες, στοιχεία στερέωσης, κλπ.), πριν από τη χρήση πρέπει να αφαιρεθούν και να κρατηθούν μακριά από τα παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας.
- Ελέγχετε τακτικά την ακεραιότητα και κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς μη χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την συνεχή επίβλεψη ενός ενήλικα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ:

- Για την εξασφάλιση μέγιστης υγιεινής, μπορείτε να αποστειρώσετε τα μαλακά πλαστικά τμήματα που είναι ιδανικά για την περίοδο της οδοντοφύσης, είτε με ένα πανάκι νοτισμένο με υγρό αποστείρωσης αραιωμένο με νερό ανάλογα με τις ποσότητες που υποδεικνύονται για την κανονική ψυχρή αποστείρωση, είτε με τα μαντηλάκια αποστείρωσης μιας χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαρό υγρό αποστείρωσης.
- Μην το βράζετε.
- Μην το αποστειρώνετε εν θερμώ.
- Μην το πλύνετε στο πλυντήριο πιάτων.
- Προστατέψτε το παιχνίδι από την θερμότητα, σκόνη και άμμο.

PL Przed użytkowaniem produktu należy przeczytać instrukcje obsługi oraz zachować je na przyszłość jako źródło informacji.

UWAGA!

- Przed użytkowaniem wyeliminować i usunąć ewentualnie obecne plastikowe woreczki lub inne elementy nie wchodzące w skład zabawki, (np. sznureczki do wiązania, elementy mocujące, itp.) oraz przechowywać je poza zasięgiem dzieci. Ryzyko uduszenia.
- Kontrolować regularnie stan zużycia produktu i obecność ewentualnych uszkodzeń. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie należy używać zabawki, lecz trzeba ją przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zabawa musi odbywać się zawsze pod stałym nadzorem dorosłej osoby.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ZABAWKI:

- Czyścić zabawkę przy pomocy szmatki lekko zwilżonej w wodzie. Aby zagwarantować większą higienę, do czyszczenia elementów wykonanych z tworzywa sztucznego, należy używać szmatki zwilżonej płynem sterylizującym rozcieńczonym wodą, zgodnie z dozami zalecanymi dla normalnej sterylizacji na zimno.
- Nie używać płynu sterylizującego, jeśli nie został rozcieńczony.
- Nie gotować.
- Nie sterylizować na gorąco.
- Nie myć w zmywarce.
- Chronić zabawkę przed źródłami ciepła, kurzem i piaskiem.

F Il est conseillé de lire cette notice avant l'emploi et de la conserver pour toute référence future.

ATTENTION !

- Les éventuels sachets en plastique et les autres éléments ne faisant pas partie du jouet (ex. liens, éléments de fixation, etc.) doivent être éliminés avant l'utilisation et être tenus hors de la portée des enfants. Risque d'étouffement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence éventuelle d'endommagements. Si c'est le cas, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de la portée des enfants.
- Utiliser le jouet sous la surveillance continue d'un adulte.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET :

- Nettoyer le jouet à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'eau. Afin de garantir une meilleure hygiène, pour les parties en plastique, utiliser un chiffon imbibé de liquide désinfectant dilué avec de l'eau en respectant les quantités indiquées pour une stérilisation à froid normale.
- Ne pas utiliser de liquide désinfectant pur.
- Ne pas faire bouillir.
- Ne pas stériliser à chaud.
- Ne pas mettre au lave-vaisselle.
- Protéger le jouet de la chaleur, la poussière et le sable.

SA نصحح بقراءة هذه التعليمات قبل الاستعمال والاحتفاظ بها للاطلاع عليها عند الحاجة في المستقبل.

تنبيه

- قبل الاستعمال يجب إزالة وإبعاد كافة الأكياس البلاستيكية والأجزاء الأخرى غير الداخلة في تركيبة اللعبة (مثل الأربطة وأجزاء التثبيت وغير هذا) ووضعها في كافة الأحوال بعيداً من متناول أيدي الأطفال لأن هذه أجزاء تؤدي إلى خطر الاختناق.
- يجب القيام دوريا بفحص حالة المنتوج لتتبع والتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة فيه وانه قد لم يخيعه بشكل صحيح. في حالة تلف اللعبة يجب الامتناع عن استعمالها والاحتفاظ بها بعيدا عن متناول أيدي الأطفال.
- يجب استعمال اللعبة تحت الإشراف المستمر لشخص بالغ.

تنظيف اللعبة وصيانتها:

- ينبغي تنظيف اللعبة بقطعة قماش مبللة قليلاً بالماء. لضمان نظافة أكبر يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بقطعة قماش مبللة بسائل تعقيم ر تخفيفه بالماء على حسب تعليمات التعقيم بالطريقة الباردة.
- لا تستعمل سائل تعقيم غير مخفف بالماء.
- لا تغلي.
- لا تعقم بالطريقة الساخنة.
- لا تغسل في غسالة الصحون.
- يجب حماية اللعبة من الحرارة والغبار والرمل.

TR Kullanım talimatlarını ürünü kullanmadan önce okuyunuz ve ileride ihtiyaç durumunda kullanmak üzere saklayınız.

DİKKAT!

- Kullanımdan önce plastik torbaları ve diğer ambalaj malzemelerini (örneğin kurdele, şerit, sabitleme parçası vs.) çıkarınız ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Çocuğunuzun boğulmasına sebep olabilir.
- Ürünün aşınma durumunu ve hasar görmüş olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir parçanın hasarlanmış olması durumunda ürünü kullanmayınız ve çocukların ulaşamayacakları yerde saklayınız.
- Oyuncağı yalnızca bir yetişkinin gözetimi altında kullanınız.

OYUNCAĞIN TEMİZLİĞİ VE BAKIMI:

- Daha üstün bir hijyen elde etmek için soğuk sterilizasyon için tavsiye edilen karışım miktarlarına uyarak su ile karıştırılmış sterilizasyon sıvısı ile hafifçe ıslatılmış bir bez kullanınız.
- Saf sterilize edici sıvı kullanmayınız.
- Kaynatmayınız.
- Sıcak yöntemlerle sterilize etmeyiniz.
- Bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Oyuncağı ısı, toz ve kumdan koruyunuz.

I Si raccomanda di leggere prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

ATTENZIONE!

- Eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) devono essere rimossi prima dell'uso e tenuti fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza continua di un adulto.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO:

- Pulire il giocattolo utilizzando un panno leggermente inumidito con acqua. Per garantire una maggiore igiene, utilizzare per le parti in plastica un panno inumidito di liquido sterilizzante diluito con acqua secondo le quantità indicate per la normale sterilizzazione a freddo.
- Non utilizzare liquido sterilizzante puro.
- Non bollire.
- Non sterilizzare a caldo.
- Non lavare in lavastoviglie.
- Proteggere il giocattolo da calore, polvere e sabbia.

GB Please read these instructions carefully before using the toy and keep for future reference.

WARNING!

- Before using the product remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners and fixing ties etc) and keep them out of reach of children. Suffocation hazard.
- Check the product regularly for signs of wear and damage and to ensure that it is assembled correctly. Should any part be damaged, do not use the toy and keep it out of reach of children.
- Always use under constant supervision of an adult.

CLEANING, CARE & MAINTENANCE OF THE TOY

- Only use water and a soft slightly moistened cloth to clean the toy. To guarantee extra hygiene when cleaning the plastic parts, use a cloth dipped slightly in a sterilising liquid diluted with water using standard cold sanitising quantities.
- Do not use pure sterilising liquid.
- Do not boil.
- Do not hot-sterilise
- Do not place in the dish-washer
- Protect the toy against heat, dust and sand.

RUS Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните её для обращения в будущем.

ВНИМАНИЕ!

- Перед использованием снимите и уберите в недоступные для детей места пластиковые пакеты и прочие компоненты, не входящие в состав игрушки (напр., шнуры, крепёжные детали и пр.). Существует риск удушения.
- Регулярно проверяйте изделие на предмет износа или возможных поломок. При обнаружении поломки не используйте игрушку и храните её в недоступном для детей месте.
- Игрушка должна использоваться под непрерывным надзором со стороны взрослого лица.

ЧИСТКА И УХОД ЗА ИГРУШКОЙ:

- Очищать игрушку слегка увлажнённой в воде тканью. Для обеспечения большей гигиены очищать мягкие пластиковые части, тканью, смоченной в растворе стерилизующей жидкости и воды в пропорциях, указанных для обычной стерилизации холодным методом.
- Не использовать неразбавленную стерилизующую жидкость.
- Не кипятить.
- Не стерилизовать холодным способом.
- Не мыть изделие в посудомоечной машине.
- Защищать игрушку от тепла, пыли, песка.

D Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Anleitung durch und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen auf.

ACHTUNG!

- Eventuelle Plastikbeutel und andere Teile, die nicht zum Spielzeug gehören (wie z.B. Schnürbänder, Befestigungselemente usw.) müssen vor dem Gebrauch entfernt und außer Reichweite der Kinder aufbewahrt werden. Erstickungsgefahr!
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen. Im Falle von Beschädigungen das Spielzeug nicht verwenden und es außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Spielzeug muss unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELZEUGS:

- Das Spielzeug mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch reinigen. Für eine bessere Hygiene, für die Kunststoffteile ein angefeuchtetes Tuch mit Sterilisiermittel verwenden, das in Wasser nach den Angaben für die normale Kaltsterilisation verdünnt wurde.
- Kein reines Sterilisiermittel verwenden.
- Nicht kochen.
- Nicht heiß sterilisieren.
- Nicht in der Geschirrspülmaschine spülen.
- Das Spielzeug vor Hitze, Staub und Sand schützen.

E Se recomienda leer estas instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras consultas.

¡ATENCIÓN!

- Antes de utilizar, quitar las posibles bolsas de plástico y todos los demás componentes que no formen parte del juguete (por ejemplo, cordones, elementos de fijación, etc.) y guardarlos fuera del alcance de los niños. Riesgo de asfixia.
- Comprobar periódicamente el estado de desgaste del producto y las posibles roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo alejado del alcance de los niños.
- Utilizar el juguete bajo la vigilancia continuada de un adulto.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE:

- Limpiar el juguete, utilizando un paño ligeramente humedecido con agua. Para garantizar mayor higiene, utilizar sobre las partes de plástico un paño humedecido con líquido esterilizador diluido con agua, según las cantidades que se indican para la esterilización normal en frío.
- No utilizar líquido esterilizador puro.
- No hervir.
- No esterilizar en caliente.
- No lavar en el lavavajillas.
- Proteger el juguete del calor, el polvo y la arena.

P Antes de usar, leia e conserve estas instruções para consultas futuras.

ATENÇÃO!

- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte de embalagem do brinquedo (ex., cordões, elementos de fixação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de possíveis danos. Se detetar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Este brinquedo deve ser sempre utilizado sob a vigilância de um adulto.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:

- Limpe o brinquedo, utilizando um pano ligeiramente humedecido com água. Para garantir maior higiene, limpe as partes em plástico com um pano humedecido com líquido esterilizante diluído em água, de acordo com as quantidades indicadas para a normal esterilização a frio.
- Não utilize líquido esterilizante puro.
- Não ferva.
- Não esterilize a quente.
- Não lave na máquina.
- Proteja o brinquedo do calor, poeira e areia.

NL Lees deze instructies voor het gebruik en bewaar ze voor latere raadpleging.

LET OP!

- Eventuele plastic zakken en andere onderdelen die geen deel uitmaken van het speelgoed (bijv. linten, bevestigingselementen, enz.) moeten vóór het gebruik worden verwijderd en buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Verstikkingsgevaar.
- Controleer het product regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. Gebruik het speelgoed in geval van beschadiging niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Het speelgoed alleen onder voortdurend toezicht van een volwassene gebruiken.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED:

- Reinig het speelgoed en gebruik hiervoor een lichtjes met water bevochtigde doek. Gebruik voor de kunststof onderdelen, voor een grotere hygiëne, een doek bevochtigd met steriliseermiddel, verdund met water volgens de hoeveelheden aangegeven voor gewone koude sterilisatie.
- Gebruik geen onverdund steriliseermiddel.
- Niet koken.
- Niet warm steriliseren.
- Niet in de vaatwasser wassen.
- Bescherm het speelgoed tegen warmte, stof en zand.

FIN Lue nämä ohjeet ennen käyttöä ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten.

HUOMAA!

- Mahdolliset muovipussit ja kaikki leluun kuulumattomat osat (kiinnitysmateriaalit ym.) on poistettava ennen käyttöä ja pidettävä poissa lasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara.
- Tarkista säännöllisesti, onko tuote kovin kulunut tai rikkoontunut. Jos lelussa on vaurioita, sen käyttö on lopetettava ja se on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Lelua saa käyttää vain aikuisen jatkuvan valvonnan alaisuudessa.

LELUN PUHDISTUS JA HUOLTO:

- Puhdista lelu kankaalla, jonka voit kostuttaa kevyesti vedellä. Voit puhdistaa lelun tehokkaammin, jos käytät muoviosiin normaalin kylmästerilointiohjeen mukaisessa suhteessa vedellä laimennetulla desinfiointiaineella kostutettua kangasta.
- Älä käytä desinfiointiainetta sellaisenaan.
- Älä keitä lelua.
- Älä kuumasteriloi.
- Ei voi pestä astianpesukoneessa.
- Suojaa lelu kuumuudelta, pölyltä ja hiekalta.